

Zmluva o poskytovaní služieb č. 4/2020

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a následne Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“)

Objednávateľ

Obchodné meno ELCAT, s.r.o.
Sídlo Potočná 314/10, 010 04 Žilina
Zapísaný v OR SR Okresného súdu Žilina, odd. Sro,
vločka č. 52574/L
Bankové spojenie Tatra banka, a. s.
Číslo účtu - IBAN SK1611 0000 0000 2927850544
IČO 45 431 400
DIČ 2023006722
Štatutárny zástupca Mgr. Elena Polkorábová, konateľ
Kontakt elcatsro@gmail.com

Poskytovateľ

Obchodné meno ABTLAČ SK, spoločnosť s ručením obmedzeným
Sídlo Bitarová 131, 01004 Bitarová
Zapísaný v OR SR Okresného súdu Žilina, odd. Sro,
vločka č. 55456/L
Bankové spojenie UniCredit Bank
Číslo účtu SK8011110000001150660009
IČO 46 373 861
DIČ 2023350483
IČ DPH SK2023350483
Štatutárny zástupca Bohuš Gaňa
Kontakt abtlac@gmail.com, 0903501369

Článok 1 Definície

- 1.1 Ak to nie je v rozpore s ustanoveniami alebo kontextom tejto Zmluvy, použijú sa pre určenie významu pojmov uvedených v tejto Zmluve nasledujúce definície:

„*Poskytovateľ pomoci*“ je pre účely tejto Zmluvy Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, v zastúpení Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky ako Sprostredkovateľským orgánom pre IROP PO3.

„*Projekt*“ je Moderná kniha, ktorý je zameraný na tvorbu 4 knižných publikácií o štyroch slovenských mestách, kde inovatívnym prvkom bude využitie QR kódu ku každej fotografií v publikácií. Súčasťou projektu je zrealizovanie marketingovej kampane k produktu. Tento projekt realizuje Objednávateľ na základe Zmluvy o poskytnutí NFP z Operačného programu Integrovaný regionálny operačný program (IROP), prioritná os 3 – Mobilizácia kreatívneho potenciálu v regiónoch.

„*Zmluva o poskytnutí NFP*“ je zmluvný vzťah medzi Objednávateľom a Poskytovateľom pomoci uzatvorený za účelom poskytnutia nenávratného finančného príspevku na spolufinancovanie

projektu v prípade splnenia a dodržania stanovených zmluvných podmienok pri realizácii projektu zo strany Objednávateľa.

Článok 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytnúť služby pre Objednávateľa v rozsahu a v súlade s požiadavkami definovanými v Prílohe č. 1 Zmluvy a záväzok Objednávateľa poskytnúť Poskytovateľovi súčinnosť nevyhnutnú pre riadne poskytovanie služieb, prevziať poskytnuté plnenia a zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú cenu podľa článku 3.
- 2.2 Za poskytnutie súčinnosti zo strany Objednávateľa sa považuje najmä poskytnutie podkladov a informácií nevyhnutných na zabezpečenie služieb v požadovanom rozsahu, časovom harmonograme a kvalite.

Článok 3 Zmluvná cena a platobné podmienky

- 3.1 Cena za služby je stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. Zákon Národnej rady Slovenskej republiky o cenách v znení neskorších predpisov ako zmluvná cena v nasledovnej výške:

Grafické práce, predtlačová príprava, texty, preklady - súbor

Položka	MJ	Počet MJ	Cena za MJ bez DPH (€)	Cena spolu bez DPH (€)	DPH 20% (€)	Cena spolu s DPH (€) *
Vyhotovenie grafických návrhov dizajnu publikácie, loga publikácie a dizajn manuálu loga	celok	1	2 500	2 500	500	3 000
Vyhotovenie grafických návrhov reklamných nosičov	celok	1	1 900	1 900	380	2 280
Vyhotovenie grafických návrhov inzercie v printových médiách	celok	1	1 200	1 200	240	1 440
Vyhotovenie grafických návrhov webovej stránky produktu	celok	1	2 100	2 100	420	2 520
Grafická úprava a retuš 190 fotografií	kniha	4	3 014	12 056	2 411,20	14 467,20
Zalomenie 130 strán formátu A4 textu a fotografií	kniha	4	600	2 400	480	2 880
Kompletná predtlačová príprava publikácie	kniha	4	1 200	4 800	960	5 760
Priebežné grafické práce počas kampane v rozsahu 200 hodín	hodina	200	35	7 000	1 400	8 400
CELKOM				33 956	6 791,20	40 747,20

Suma DPH a cena s DPH sa môže zmeniť v prípade legislatívnej zmeny sadzby DPH, pričom Poskytovateľ berie na vedomie, že Objednávateľ nie je platcom DPH a celková cena za služby vzišla z verejného obstarávania, preto Poskytovateľ v prípade zvýšenia sadzby DPH sa zaväzuje na svoj úkor neprekročiť celkovú cenu.

- 3.2 Cena uvedená v bode 3.1 je konečná a zahŕňa všetky náklady Poskytovateľa spojené s poskytovaním služieb.
- 3.3 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru priebežne, na základe vystavenej priebežnej objednávky, kde bude definovaný rozsah požadovaných služieb, zároveň súčasťou faktúry bude podpísaný preberací protokol, v ktorom obe zmluvné strany potvrdia dodanie a prevzatie služieb v požadovanom rozsahu.

Požadované termíny dodania jednotlivých dielčích častí poskytovaných služieb s podrobnou špecifikáciou predmetu Zmluvy je uvedený v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

V prípade čiastkového plnenia „Priebežné grafické práce počas kampane v rozsahu 200 hodín“ je Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru priebežne, na základe odsúhlaseného prehľadu poskytnutých činností s vyčíslením počtu hodín ako podkladu k fakturácii.

- 3.4 Objednávateľ nebude poskytovať zálohy.
- 3.5 Lehota splatnosti faktúry je šesťdesiat dní a začína plynúť deň po jej doručení Objednávateľovi. V prípade, že faktúra nespĺňa všetky náležitosti v zmysle platnej legislatívy a ďalšie náležitosti definované Objednávateľom v článku 3, v bode 3.6 tejto Zmluvy v nadväznosti na spolufinancovanie predmetu Zmluvy z prostriedkov EÚ, Objednávateľ faktúru vráti Poskytovateľovi a lehota splatnosti sa prerušuje až do dňa doručenia opravenej faktúry Objednávateľovi.
- 3.6 Faktúra musí obsahovať:
- všetky náležitosti v zmysle platnej legislatívy,
 - odkaz na Zmluvu a podpísaný preberací protokol alebo prehľad, na základe ktorého je vystavená,
 - fakturované sumy zaokrúhlené na 2 desatinné miesta,
 - názov projektu a kód projektu, ktorý Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy v nadväznosti na spolufinancovanie diela z prostriedkov EÚ,
 - ďalšie náležitosti, ktoré Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy v nadväznosti na spolufinancovanie predmetu Zmluvy z prostriedkov EÚ.
- 3.7 Poskytovateľ je povinný do 5 pracovných dní od podpisu tejto Zmluvy uhradiť na účet objednávateľa výkonovú zábezpeku pre prípad, že Poskytovateľ nebude plniť svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy a objednávateľovi voči nemu vznikne pohľadávka (Ďalej len „výkonová zábezpeka“) vo výške 3 000 € (slovom tritisíc eur).
- 3.8 Objednávateľ je oprávnený použiť výkonovú zábezpeku alebo jej časť v prípade, ak Poskytovateľ poruší niektorú svoju povinnosť podľa tejto Zmluvy alebo ak Poskytovateľ poruší niektorú povinnosť uhradiť peňažné záväzky vrátane zmluvných pokút vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 3.9. V prípade použitia výkonnej zábezpeky alebo jej časti objednávateľom, bude Poskytovateľ bez zbytočného odkladu povinný doplniť výkonovú zábezpeku do plnej výšky, to je do výšky 3 000 € (slovom tritisíc eur) a to najneskôr do 10 dní od písomného doručenia výzvy objednávateľa na jej doplnenie.
- 4.0 V prípade, ak Poskytovateľ neuhradí na účet objednávateľa výkonovú zábezpeku podľa tejto Zmluvy, alebo ju nedoplní, je objednávateľ oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia Poskytovateľovi.
- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje vrátiť na účet Poskytovateľa výkonovú zábezpeku najneskôr do 30 kalendárnych dní od dodania celého predmetu Zmluvy, o tejto skutočnosti uskutočnia obe zúčastnené strany zápis (protokol o odovzdaní a pod.)

Článok 4

Lehota a spôsob poskytovania služieb

- 4.1 Poskytovateľ služieb sa zaväzuje poskytovať služby na základe čiastkových písomných objednávok vystavených Objednávateľom a v súlade s časovou špecifikáciou uvedenou v Prílohe č. 1 Zmluvy.
- 4.2 Poskytovateľ je povinný poskytovať služby v súlade so špecifikáciou uvedenou v Prílohe č. 1 Zmluvy a akceptovať pripomienky a pokyny Objednávateľa.
- 4.3 Poskytovateľ bude pri plnení predmetu tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, autorský zákon a podmienky tejto Zmluvy.
- 4.4 Poskytovateľ je povinný dodržať bez výhrad všetky požiadavky na komunikáciu a informovanie o projekte, ktoré sú definované vo Manuáli pre informovanosť a komunikáciu IROP <http://www.culture.gov.sk/vdoc/774/13-350.html>
- 4.5 Pre prípad, že výsledkom činnosti Poskytovateľa v zmysle tejto Zmluvy bude akýkoľvek výstup, ktorý je chránený príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z.z. autorského zákona v znení neskorších predpisov, Poskytovateľ udeľuje Objednávateľovi bezpodmienečný a neodvolateľný súhlas na používanie takéhoto výstupu akýmkoľvek zo spôsobov uvedených v ustanovení § 19 ods. 4 Autorského zákona (ďalej len "Licencia"). Licencia sa Objednávateľovi udeľuje ako výhradná, bezodplatná, na územie Európskej únie, vo vecne neobmedzenom rozsahu a bez časového obmedzenia. Poskytovateľ súčasne udeľuje Objednávateľovi bezpodmienečný a neodvolateľný súhlas na udelenie súhlasu na použitie výstupu v rozsahu udelenej Licencie (sublicencia) a/alebo na postúpenie Licencie v ľubovoľnom rozsahu, pričom tento súhlas sa vzťahuje na akúkoľvek tretiu osobu. Poskytovateľ zároveň súhlasí, že akékoľvek materiály ním pripravené môže Objednávateľ bez akéhokoľvek obmedzenia používať na interné alebo externé účely a sprístupniť ich akejkoľvek tretej osobe.

Článok 5

Zodpovednosť za poskytnuté služby

- 5.1 Poskytovateľ v plnej miere zodpovedá za identifikované nedostatky, ktoré majú ním spracované výstupy a je povinný ich bezodkladne odstrániť.
- 5.2 Poskytovateľ nezodpovedá za nedostatky, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od Objednávateľa a Poskytovateľ ani pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, prípadne na to upozornil Objednávateľa a ten na ich použití trval.
- 5.3 Pre prípad identifikovaných nedostatkov má Objednávateľ právo požadovať a Poskytovateľ povinnosť zabezpečiť bezplatne odstránenie identifikovaných nedostatkov bez zbytočného odkladu. Možnosť iného dojednania nie je vylúčená.

Článok 6

Ochrana informácií

- 6.1 Zmluvné strany budú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách získaných pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy. Dôvernými informáciami sú informácie, ktoré niektorá zo zmluvných strán písomne alebo iným preukázateľným spôsobom označila ako dôverné informácie – s výnimkou informácií verejne známych, ako aj informácií získaných oprávnene inak ako od druhej zmluvnej strany. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá neobmedzene aj po ukončení Zmluvy.
- 6.2 Zmluvné strany budú ochraňovať dôverné informácie druhej zmluvnej strany, a to s rovnakou starostlivosťou, ako ochraňujú vlastné dôverné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.

- 6.3 Zmluvné strany sa budú bezodkladne písomne informovať o tom, že na základe zákona alebo na základe rozhodnutia príslušného orgánu im vznikla povinnosť zverejniť dôvernú informáciu druhej zmluvnej strany alebo jej časť.

Článok 7 Zmenové konanie

- 7.1 Počas plnenia tejto Zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán požiadať o zmenu predmetu tejto Zmluvy (ďalej len „požiadavka na zmenu“). Požiadavka na zmenu sa doručí zodpovednému zástupcovi druhej zmluvnej strany a musí obsahovať najmä popis zmeny, jej dôvod a požadovaný termín zmeny.
- 7.2 Zmena, ktorá by mala za následok zmenu rozsahu plnenia, termínu plnenia alebo ceny, môže byť realizovaná výlučne až po podpísaní písomného dodatku k tejto Zmluve, pričom podmienkou je odsúhlasenie takejto zmeny zo strany Poskytovateľa pomoci, s ktorým má Objednávateľ uzatvorenú zmluvu na spolufinancovanie predmetu Zmluvy.

Článok 8 Zmluvné pokuty a zodpovednosť za škodu

- 8.1 Zmluvná strana je v omeškaní s plnením záväzku, ak nesplní riadne a včas svoj záväzok, ktorý pre zmluvnú stranu vyplýva z tejto Zmluvy a jej prípadných dodatkov, a to až do doby poskytnutia riadneho plnenia alebo do doby, keď záväzok zanikne iným spôsobom.
- 8.2 Zmluvná strana nie je v omeškaní, ak požiadala o zmenu termínu plnenia a táto zmena termínu bola písomne akceptovaná druhou zmluvnou stranou. Žiadosť o zmenu termínu plnenia musí byť doručená písomne v dostatočnom čase pred uplynutím dohodnutého termínu plnenia tak, aby druhej zmluvnej strane nevznikli škody, s uvedením dôvodu a náhradného termínu plnenia.
- 8.3 Ak Poskytovateľ bude vlastným zavinením v omeškaní s odovzdaním ktorejkoľvek časti predmetu Zmluvy, Objednávateľ môže účtovať zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z ceny predmetnej časti predmetu Zmluvy za každý deň omeškania. Zaplatenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhradu skutočne vzniknutej škody podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 8.4 Pri omeškaní so zaplatením ceny za poskytnuté služby môže Poskytovateľ požadovať od Objednávateľa zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,1 % za každý deň omeškania po termíne splatnosti faktúry.
- 8.5 Podkladom pre uhradenie zmluvnej pokuty, resp. úroku z omeškania je jej/jeho vyúčtovanie oprávnenou zmluvnou stranou. Zmluvná pokuta, resp. úrok z omeškania sú splatné do 14 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy oprávnenej zmluvnej strany na ich uhradenie povinnou zmluvnou stranou.
- 8.6 Zmluvné strany sú zodpovedné za spôsobenú škodu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú k vyvinutiu maximálneho úsilia na predchádzanie škodám a na minimalizáciu vzniknutých škôd. Zmluvná strana, ktorá si nárokuje náhradu škody, musí vznik škody druhej zmluvnej strane hodnoverne písomne preukázať.
- 8.7 Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku vecne nesprávneho alebo inak chybného zadania, ktoré dostala od druhej zmluvnej strany. Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za omeškanie spôsobené omeškaním s plnením záväzku druhej zmluvnej strany. Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za škodu spôsobenú omeškaním druhej zmluvnej strany s jej vlastným plnením.
- 8.8 Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za omeškanie spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej strany a bráni jej v splnení jej povinností, ak nemožno rozumne

predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla až v čase, keď povinná strana bola v omeškani s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, kým trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.

- 8.9 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu upozorniť druhú zmluvnú stranu na vzniknuté okolnosti vylučujúce zodpovednosť, ktoré bránia riadnemu plneniu tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú k vyvinutiu maximálneho úsilia na odvrátenie a prekonanie okolností vylučujúcich zodpovednosť.

Článok 9 Ukončenie zmluvy

- 9.1 Táto zmluva môže byť ukončená okrem splnenia všetkých práv a povinností obidvoch zmluvných strán aj nasledovnými spôsobmi:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od Zmluvy podľa bodu 9.3 - 9.5 tohto článku,
 - c) výpoveďou.
- 9.2 V prípade zániku Zmluvy dohodou zmluvných strán táto Zmluva zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V tejto dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku Zmluvy dohodou.
- 9.3 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy Poskytovateľom, za ktoré sa pre účely tejto Zmluvy považuje stav, ak Poskytovateľ mešká s realizáciou predmetu plnenia v stanovenom termíne podľa objednávky a prílohy č. 1 tejto Zmluvy o viac ako 5 pracovných dní, alebo plnenie nemá požadované legislatívne, technické a kvalitatívne parametre uvedené v čl. 4 tejto Zmluvy a prílohe č. 1 Zmluvy.
- 9.4 Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak mu Objednávateľ neposkytne nevyhnutnú súčinnosť k riadnemu plneniu predmetu Zmluvy do 5 pracovných dní od doručenia objednávky, alebo je v omeškani s úhradou faktúry o viac ako 15 dní. V prípade, že je Objednávateľ v omeškani s úhradou záväzku z dôvodu nepripísania finančných prostriedkov na účet zo strany Poskytovateľa pomoci v lehote splatnosti faktúry napriek skutočnosti, že Objednávateľ si splnil voči Poskytovateľovi pomoci všetky povinnosti riadne a včas, nepovažuje sa tento stav za neplnenie si zmluvných povinností Objednávateľa voči Poskytovateľovi, na základe ktorých je Poskytovateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy.
- 9.5 Odstúpeniu od Zmluvy musí predchádzať výzva oprávnenej strany na nápravu s lehotou na odstránenie porušenia Zmluvy min. 3 pracovné dni od doručenia výzvy povinnej strane.
- 9.6 Odstúpenie od Zmluvy alebo výpoveď Zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej zmluvnej strane osobne alebo doporučené do vlastných rúk. Momentom doručenia nadobúda odstúpenie od Zmluvy alebo výpoveď Zmluvy účinnosť. V prípade neprevzatia zásielky účinky doručenia nastanú dňom vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel.
- 9.7 Ukončením zmluvného vzťahu nie je dotknuté právo na náhradu škody.
- 9.8 V prípade predčasného ukončenia zmluvného vzťahu má Poskytovateľ nárok na úhradu preukázateľne vynaložených nákladov spojených s realizáciou predmetu plnenia Zmluvy.

Článok 10 Záverečné ustanovenia

- 10.1 Pokiaľ táto Zmluva nestanovuje inak, budú sa vzájomné vzťahy zmluvných strán vrátane prípadných sporov riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodného zákonníka) a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 10.2 Ak niektoré z ustanovení tejto Zmluvy prestanú byť platné, neznamená to, že celá Zmluva stráca platnosť. V takom prípade sa zmluvné strany zaväzujú nájsť formulácie a znenie čo najviac podobné pôvodnému zámeru a pôvodné formulácie nahradiť tak, aby bol zachovaný účel a cieľ tejto Zmluvy, pri rešpektovaní nových faktov, bez ujmy pre obidve zmluvné strany.
- 10.3 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
- 10.4 Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom schválenia verejného obstarávania Ministerstvom kultúry SR ako sprostredkovateľským orgánom IROP PO3. Za deň schválenia sa rozumie deň doručenia Správy z kontroly VO, v ktorej sprostredkovateľský orgán pripustí výdavky zo Zmluvy na financovanie v rámci projektu.
- 10.5 Zmeniť alebo doplniť túto Zmluvu je možné písomnými dodatkami, podpísanými obidvoma zmluvnými stranami, pričom uzatvorenie každého dodatku podlieha písomnému súhlasu zo strany Ministerstva kultúry Slovenskej republiky ako Sprostredkovateľského orgánu pre IROP PO3 alebo ním povereného subjektu konať v tejto veci.
- 10.6 Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť počas trvania tejto Zmluvy, ako aj po skončení poskytovania služieb oprávneným kontrolným zamestnancom vykonať kontrolu obchodných dokumentov súvisiacich s nákladmi na zabezpečenie plnenia predmetu Zmluvy a plnením povinností podľa tejto Zmluvy, ako aj vykonať vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou predmetu tejto Zmluvy.
- 10.7 Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
- Poskytovateľ pomoci, s ktorým má Objednávateľ uzatvorenú Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku a ním poverené osoby,
 - Útvár vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby,
 - Najvyšší kontrolný úrad SR a ním poverené osoby,
 - Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány (Úrad vládného auditu) a osoby poverené na výkon kontroly/audit,
 - Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
 - Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.
- 10.8 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých Objednávateľ obdrží 1 vyhotovenia a Poskytovateľ 1 vyhotovenie.
- 10.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so Zmluvou dôkladne oboznámili, s jej obsahom súhlasia a na znak toho, že obsah Zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.
- 10.10 Pevnú a neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvorí: Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy

V Žiline, dňa 29.4. 2020

Objednávateľ



ELCA s.r.o.
Potočná 314/10
010 04 Žilina
IČO: 45 431 400
DIČ: 2023006722

V Žiline, dňa 29.04. 2020

Poskytovateľ



Príloha č. 1 Špecifikácia predmetu Zmluvy

Grafické práce, predtlačová príprava, texty, preklady - súbor

Grafické práce, predtlačová príprava, texty, preklady

(grafické práce a predtlačová príprava pre projekt „Moderná kniha“)

1. Vyhotovenie grafických návrhov dizajnu publikácie, loga publikácie a dizajn manuálu loga
 - logo a dizajn publikácie bude typovo jednotné pre všetky 4 knihy,
 - požiadavky na vyhotovenie dizajnu manuálu loga:
 - rozsah strán: 150 strán
 - definovaná farebnosť loga v rozsahu CMYK, RGB, HEX, PANTONE, ČB verzia a inverzná verzia
 - ochranné zóny loga – ich pomerové definovanie, návrh fontov pre dtp a web
 - základné tlačoviny v rozsahu: vizitky, hlavičkový papier, obálky, poznámkový blok, pečiatka, prezenčná listina, tlačová správa, obal na spisy
 - multimédiá: PPP prezentácia, news letter, FB a Instagram
 - merkantil v rozsahu: tričká, písacie potreby, šiltovky, diáre, hrnčeky, dáždnyky, magnetky, odznaky, šnúrky na krk, nasledovné vyžadujeme okrem plošnej dispozície aj stvárnenie „mockup“
 - zakázané verzie použitia loga
 - návrhy použitia loga na graficky nehomogénny podklad a použitie na podklade fotografiách
 - použitie loga v tvaroch kruh a obdĺžnik
 - využitie loga na navigačných a informačných systémoch – zástava, beach flag
 - komplexná komunikačná príručka – použitie loga na štvorcovej sieti pri formátoch A5, DL, A4, A3 a layouty A4 (inzertné) – horizontálne a vertikálne, rol lup, ďalej použitie typografie v komunikácii
 - dizajn jednotlivých kníh sa bude vizuálne odlišovať farebnosťou – napr. podľa tradičných farieb mesta, o ktorom je publikácia
 - objednávateľ požaduje vyhotoviť min. 3 návrhy loga a dizajnu publikácie, z ktorých si jeden vyberie
 - formát dodania loga: min. jeden z týchto formátov - vektorový formát, pdf, cdr, ai.
 - formát dodania dizajnu publikácie: v editovateľnom formáte ai
 - termín dodania: do 30 dní od objednávky
2. Vyhotovenie grafických návrhov reklamných nosičov
 - plagát formátu A3, farba 4+0
 - billboard formátu 510 x 240 cm, farba 4+0
 - roll-up 85 x 200 cm, farba 4+0
 - leták formátu A4 2x lom na Z, farba 4+4
 - nálepky 10 x 10 cm , farba 4+0
 - flash bannery statické s rozmermi 200 x 200 px, 120 x 600 px, 970 x 250 px, 250 x 250 px, 1200 x 628 px. 320 x 50 px, 320 x 100 px
 - objednávateľ požaduje vyhotoviť min. 2 návrhy každého nosiča
 - formát dodania: jpg, pdf
 - termín dodania: do 30 dní od objednávky
 3. Vyhotovenie grafických návrhov inzercie v printových médiách
 - min. požadované rozmery: 1/2 strany A3, 1/4 strany A3
 - grafické návrhy musia byť vyhotovené tak, aby ich bolo možné použiť na formát inzercie na výšku, aj na šírku v rámci požadovaných rozmerov
 - objednávateľ požaduje vyhotoviť min. 2 návrhy každého formátu inzercie
 - formát dodania: jpg, pdf
 - termín dodania: do 30 dní od objednávky

4. Vyhotovenie grafických návrhov webovej stránky produktu
 - návrhy budú obsahovať layout hlavnej stránky a jednej typizovanej podstránky pre publikáciu
 - grafický návrh musí počítať so zapracovaním e-shop aplikácie do vizuálu webstránky
 - objednávateľ požaduje vyhotoviť min. 3 návrhy
 - formát dodania: .psd – jednotlivé prvky v samostatných vrstvách
 - termín dodania: do 30 dní od objednávky
5. Grafická úprava a retuš 190 fotografií
 - 190 fotografií = 1 kniha, čiže celkom 760 fotografií
 - fotografie dodá objednávateľ osobitne pre každú knihu
 - termín dodania: do 30 dní od objednávky, pričom objednávka bude vystavená pre každú knihu samostatne
 1. kniha: 30 dní od objednávky
 2. kniha: 30 dní od doručenia objednávky
 3. kniha: 30 dní od doručenia objednávky
 4. kniha: 30 dní od doručenia objednávky
6. Zalomenie 130 strán formátu A4 textu a fotografií
 - uvedené sa vyžaduje pre každú zo 4 kníh
 - texty a fotografie dodá objednávateľ osobitne pre každú knihu, pričom texty budú v slovenskom a anglickom jazyku, t. j. Poskytovateľ musí počítať so zapracovaním dvojjazyčných textov do layoutu publikácie
 - termín dodania: do 10 dní od objednávky, pričom objednávka bude vystavená pre každú knihu samostatne
 1. kniha: 10 od doručenia objednávky
 2. kniha: 10 od doručenia objednávky
 3. kniha: 10 od doručenia objednávky
 4. kniha: 10 od doručenia objednávky
7. Kompletná predtlačová príprava publikácie
 - kompletná predtlačová príprava publikácie musí zahŕňať vyhotovenie nátláčkov kompletnej publikácie na kalibrovanom zariadení zodpovedajúcom budúcim nastaveniam tlačiarne, v ktorej sa bude tlač publikácie realizovať.
 - termín dodania: do 10 dní od objednávky, pričom objednávka bude vystavená pre každú knihu samostatne
 1. kniha: 10 dní od doručenia objednávky
 2. kniha: 10 dní od doručenia objednávky
 3. kniha: 10 dní od doručenia objednávky
 4. kniha: 10 dní od doručenia objednávky
8. Priebežné grafické práce počas kampane v rozsahu 200 hodín
 - tieto práce počas kampane zahŕňajú nasledovné: na základe vypracovaného dizajn manuálu vykonať požadované úpravy už existujúcich formátov inzercie na základe požiadaviek budúcich mediálnych partnerov,
 - konkrétne činnosti budú realizované na základe objednávky objednávateľa, zadávanie čiastkových objednávok bude s nepravidelnou periodicitou a objemami podľa aktuálnych potrieb objednávateľa, vo výške max. 200 hodín počas trvania kampane
 - trvanie kampane - v zmysle termínov uvedených v objednávkach
 - garancia dostupnosti grafika do 2 hodín na základe e-mailovej požiadavky potvrdennej telefonicky
 - objednávateľ vyžaduje fyzickú prítomnosť pracovníka – grafika uchádzača v priestoroch objednávateľa a to z dôvodu individuálnych osobných konzultácií